

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 48 (1940)

Heft: 16

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

egoismo e interesse si celano sotto il manto della beneficenza e prendono il nome di animo e di sentimento!

Impercettibili celansi sotto la superficie i segni ingannevoli di corruzione; qui manca il vero spirito che deve animare l'opera, il quale esige onestà incondizionata verso sé stessi, coscienza chiara e non pigro accomodamento al nostro egoismo. Ognuna delle nostre azioni, buona o cattiva, contiene una forza spirituale che si propaga da noi alla generalità; per conseguenza, la più piccola azione giusta che noi facciamo nel nostro ambito personale va a beneficio di tutti; e solamente le azioni giuste posseggono la forza di vincere il male.

Lo spirito della Croce-Rossa richiede più che mai prudenza e attività seria e onesta da parte del singolo individuo, affinché le nostre forze spirituali si risvegliano. Solo informandoci ad esso vi partecipiamo veramente e più gli diamo, più generosamente ci elargisce i doni indispensabili all'adempimento dei nostri doveri quotidiani.

I danni del nostro tempo sono provocati dagli uomini e solo dagli uomini possono esser riparati.

In questi momenti difficili occorre far appello a che venga riaccesa in noi la sacra fiamma del vero spirito.

Nella lotta inesorabile per il trionfo del bene sul male sappia la nostra coscienza quanto tale lotta sia dura a combattere e quale debba quindi essere il contributo morale che deve irradiarsi da ogni singolo individuo per il bene di tutti.

Les chiens de guerre

Le profane s'émerveille souvent que la guerre moderne ait su mobiliser même des chiens pour des tâches tactiques, et il oublie que l'emploi des chiens ne date pas d'aujourd'hui ni même d'hier, mais que dans la haute antiquité déjà, les guerriers grecs, les légionnaires romains, les Gaulois, les peuplades ibériques et alémaniques utilisaient le chien dans le combat. Il est vrai qu'il avait des tâches agressives à remplir: il bondissait à la gorge des ennemis et les mettait hors combat. Les armées espagnoles du moyen-âge entretenaient des chiens pour des tâches identiques et seulement à la fin du 18^e siècle on voit apparaître le chien de liaison. Il a fallu presque cent ans d'expériences et de tâtonnements pour arriver à former des détachements canins entraînés au service des transmissions et à la recherche des blessés sur le champ de bataille.

L'introduction du chien de guerre est de date très récente en Suisse, puisqu'elle est officielle seulement à partir de 1934. Ce fut le commandant du 1^{er} Corps d'armée, qui prit cette mesure, l'actuel Commandant en chef de l'Armée, le Général Guisan. Depuis lors, l'entraînement des chiens a été poursuivi avec succès, et aujourd'hui ils remplissent dans l'armée des tâches multiples parmi lesquelles il convient de citer en tout premier lieu le service de liaison et de transmission, le service sanitaire (recherche des blessés) et enfin le service de trait (attelage des traîneaux pour le service en haute montagne). Les tâches agressives ont complètement disparu du tableau de service des chiens de guerre.

Le service sanitaire est devenu la grande spécialité du chien de guerre. On les dresse spécialement pour fouiller le champ de bataille en terrain difficile et rechercher les blessés. Le chien parcourt tout son secteur en zig-zag, et dès qu'il trouve un blessé, il saisit le «témoin» suspendu à son collier et l'apporte à son conducteur. Celui-ci met le chien en laisse et le brave auxiliaire le mène par le plus court chemin jusqu'au blessé. On prodigue à ce dernier les premiers soins, on le met dans une position confortable, lui donne à boire s'il n'est pas blessé au ventre et lui fait un pansement provisoire. Puis le conducteur du chien signale l'emplacement à son chef de groupe, qui à son tour fait rapport à la compagnie sanitaire. Celle-ci enfin fait transporter le blessé au poste de secours par ses patrouilles sanitaires de combat ou par les groupes de porteurs sanitaires. Entretemps, le chien sanitaire continue sa besogne: sans relâche, il fouille le terrain, sans omettre un bosquet, un repli, un ruisseau, etc. On peut admettre que tous les blessés qui se trouvent dans son secteur sont retrouvés par lui, sans aucune exception.

Hugues Faesi.

Extrait de l'article paru dans *Le Soldat suisse*, n° 15.

Aus der Tätigkeit der Zweigvereine des Schweizerischen Roten Kreuzes

Zweigverein Graubünden

Hauptversammlung: Samstag, 27. April, 15 Uhr, im Hotel «Stern» in Chur. 20.15 Uhr in der Aula des Quaderschulhauses Chur Vorführung des neuen Samariterfilms. Delegierte, Hilfslehrer und die Aktivmitglieder des Samaritervereins Chur sind zu dieser Filmvorführung freundlich eingeladen.

Der Zweigvereinsvorstand.

Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes

Sitzung vom 7. April 1940.

a) *Mutationen*: Folgende neue Sektionen sind in den Samariterbund aufgenommen worden: Grüşch (Graub.), Ems (Graub.), Rolle (Waadt), Villars sur Ollon (Waadt), Lohn (Schaffh.), Rafz (Zürich), Dielsdorf (Zürich), Bevais (Neuenburg), Truns (Graub.), Heilighenschwendi-Goldiwil (Bern), Trüllikon (Zürich), Berneck (St. Gallen), Pontresina (Graub.), Koppigen (Bern), Coldrerio (Tessin), Fétigny (Freiburg), Root (Luzern), Versam (Graub.), Tarasp (Graub.), Seewis (Graub.), Brigels (Graub.), Balgach (St. Gallen), Wald (Appenzell), Bachs (Zürich) und Kaisten (Aargau). Ferner hat der Samariterverein Brail-Cinuskel-Pratzett eine Namensänderung vorgenommen, und zwar heisst dieser Verein nun Punt-Ota.

b) *Mobilmachungsfragen*: Es wird festgestellt, dass für den Ernstfall die Zahl der Samariterinnen ungenügend ist, da immer grössere Anforderungen gestellt werden. Die Sektionen werden deshalb neuerdings aufgefordert, nach Möglichkeit Samariterkurse und Kurse für häusliche Krankenpflege durchzuführen, um die in den Beständen der Detachementen entstandenen Lücken wieder aufzufüllen.

c) *Unsere ordentliche Abgeordnetenversammlung* soll, sofern es die Verhältnisse gestatten, in Bellinzona durchgeführt werden. Als Datum ist der 30. Juni in Aussicht genommen. Wir werden sobald wie möglich unseren Samariterfreunden Näheres bekannt geben.

d) *Sammlung zu Gunsten der Nationalspende und des Roten Kreuzes*. Aus den eingegangenen Berichten wird mit Genugtuung festgestellt, dass die Samaritervereine in tatkräftiger Weise dabei mitgeholfen haben. An vielen Orten wurde die Sammlung von den Sektionen des Samariterbundes selbständig durchgeführt. Den vielen Sammlerinnen und Sammlern sei für die uneigennützig grosse Arbeit unsererseits bestens gedankt.

e) *Kleine Werbeplakate für Kurse* sollen gelegentlich geschaffen werden, die den Sektionen zu ermässigten Preisen abgegeben würden.

f) *Die Anleitung für Kurse für häusliche Krankenpflege und Gesundheitspflegekurse* wird einer eingehenden Revision unterzogen. Die neue Anleitung unterliegt noch der Genehmigung durch den Rotkreuzchefarzt. Nach erfolgter Drucklegung werden wir sie unseren Sektionen, voraussichtlich gleichzeitig mit dem neuen Regulativ für Samariterkurse, zustellen.

g) *Hilfslehrerkurse*: Im Herbst sollen noch zwei Wochenkurse durchgeführt werden, und zwar einer in Biel und der andere an einem noch zu bestimmenden Ort in der Zentralschweiz. Die Zeit der Abhaltung dieser Kurse wird später festgesetzt.

h) *Film «Samariterdienst»*: Mit Befriedigung wird davon Kenntnis genommen, dass unser Film, der auch einige Aufnahmen aus der M. S. A. zeigt, anlässlich der bereits erfolgten 12 Vorführungen allgemeinen Beifall gefunden hat. Er kann deshalb den Sektionen bestens empfohlen werden. Es stehen zwei Kopien mit deutschem und eine mit französisch-italienischem Text zur Verfügung. Pro Vorführung wird eine bescheidene Leihgebühr von Fr. 5.— erhoben.

Extrait des délibérations du Comité central

a) *Mutations*: Les sections suivantes ont été reçues dans le giron de l'Alliance suisse des Samaritains: Grüşch (Grisons), Ems (Grisons), Rolle (Vaud), Villars-sur-Ollon (Vaud), Lohn (Schaffh.), Rafz (Zürich), Dielsdorf (Zürich), Bevaix (Neuch.), Truns (Grisons), Heilighenschwendi-Goldiwil (Berne), Trüllikon (Zürich), Berneck (St-Gall), Pontresina (Grisons), Koppigen (Berne), Coldrerio (Tessin), Fétigny (Frib.), Root (Lucerne), Versam (Grisons), Tarasp (Grisons), Seewis (Grisons), Brigels (Grisons), Balgach (St-Gall), Wald (Appenz.), Bachs (Zürich) et Kaisten (Argovie). La section de Brail-Cinuskel-Pratzett nous fait part qu'elle a changé de nom et qu'elle se nomme dorénavant Punt-Ota.

b) *Questions de mobilisation*: Vu les exigences grandissantes, nous sommes obligés de constater que le nombre de samaritains est insuffisant pour le cas de guerre. Aussi nous invitons nos sections à organiser si possible des cours de samaritains et de soins aux malades, afin de combler les lacunes de nos différents détachements.

c) *Notre Assemblée ordinaire des délégués* aura lieu à Bellinzona pour autant que les conditions le permettent. Elle est prévue pour le 30 juin. Des renseignements plus précis suivront sous peu.

d) *Collecte en faveur du Don National et de la Croix-Rouge*: Comme nous le prouvent les rapports de nos sections, nous pouvons être fiers de nos samaritains qui ont travaillé assidûment à cette œuvre nationale. A bien des endroits la collecte fut entièrement organisée par nos sama-

Die Lust zum Essen

Wenn müde, verdrossene Kindlein bei der Suppe noch keinen Appetit zeigen, so wacht die Lust am Essen doch gewöhnlich bei der Süss-Speise auf. Kochen Sie aus dem Paidol-Rezeptbüchlein einen der herrlichen Puddings oder eine andere Paidol-Speise; Sie sind dann sicher, dass das Kindlein genügend Nährwerte erhält. - Verlangen Sie das Paidol-Büchlein Nr. 75 kostenlos von den Fabrikanten

Dütschler & Cie., St. Gallen

Paidol

für kleine Leckermäulchen

ritains. Un chaleureux merci pour leur dévouement à tous ces aimables collaborateurs et collaboratrices.

e) *Affiches-réclames pour cours*: Nous prévoyons la création de petites affiches qui seraient remises à bon compte à nos sections.

f) *Les instructions concernant les cours de soins aux malades et les cours d'hygiène* ont été complètement revues. Les nouvelles instructions doivent encore être approuvées par le médecin en chef de la Croix-Rouge. L'impression faite, ces instructions seront remises à nos sections, probablement avec le nouveau règlement pour les cours de samaritains.

g) *Cours de moniteurs-samaritains*. Pour l'automne deux cours hebdomadaires de langue allemande sont prévus. Le premier cours sera donné à Bienne et le second en Suisse centrale. La date, ainsi que le lieu du second cours seront décidés plus tard.

h) *Notre film «Activité des samaritains»* est terminé et a été complété de quelques scènes tournées à un E. S. M. Aux 12 représentations qui ont déjà eu lieu, il a été fort apprécié et bien applaudi. Nous ne pouvons que le recommander à nos sections. Nous tenons à leur disposition deux copies avec texte allemand et une avec le texte français-italien. Une modique finance de location de frs. 5.— est prélevée par représentation.

Cours de moniteurs-samaritains à Vevey

L'examen final aura lieu le dimanche, 28 avril, à 9 h., à la salle de gymnastique du Collège classique.

Nos amis samaritains qui s'y intéressent sont cordialement invités à assister à cet examen. Cette invitation s'adresse en première ligne aux moniteurs et monitrices des sections voisines. Ceux qui désirent prendre part au banquet à l'Hôtel «du Château», à 12 h. 30 (prix frs. 3.—, sans boissons) sont priés de s'annoncer au plus tard jusqu'au vendredi, 26 avril, à notre secrétariat.

Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aarau. S.-V. Herrengruppe. Sonntag, 21. April, halbtägiger Ausmarsch in den Jura mit Improvisations- und Transportübungen. Sammlung 6.30 Uhr beim Pestalozzischulhaus. Nur bei trockenem Wetter.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Samstag, 27. April, 19.30 Uhr, Schlussprüfung des Samariterkurses in der «Flora» Altstetten. Freundliche Einladung an alle Mitglieder.

Ander. S.-V. Dreimal wöchentlich (Montag-, Mittwoch-, Freitagabend) wird ein Samariterkurs abgehalten, der von 25 Teilnehmern besucht wird. Den theoretischen Teil hält der Militärarzt San.-Kpl. Stäubli, den praktischen Teil die Hilfslehrerinnen Maria Schuhmacher und Yvonne Vachenaier. Einige der «alten» Samariterinnen besuchen fleissig den Kurs, um ihr Wissen aufzufrischen und ihr Können zu üben. Das Gelernte wird den Teilnehmern und Mitmenschen von Nutzen sein. Zillis und Bergschaft Schams besitzen noch keinen Samariterverein, und doch sind 37 Teilnehmer aus Zillis und den Dörfern des Schamserberges, die fleissig den Samariterkurs besuchen, der dreimal wöchentlich (Dienstag-, Donnerstag-, Samstagabend) in der «Alten Post» durchgeführt wird. Die zukünftigen Samariter scheuen den weiten Hin- und Rückweg nicht. Den theoretischen Teil gibt Dr. Bonifazi von Thusis und den praktischen Frl. Yvonne Vachenaier von Ander. Möge in Zillis eine blühende Samaritersektion entstehen!

An Samaritervereine

liefern wir vorteilhaft alles Ausrüstungsmaterial: **Verbandstoffe, Scheren, Pinzetten, vollständige Verbandkästen und Verbandtaschen, Schienen, Tragbahnen usw.**

Mit Offerten und fachmännischer Beratung stehen wir gerne zu Ihren Diensten

A. SCHUBIGER & Co. AG., LUZERN

Telephon 2.16.04

Gegründet 1873

Kapellplatz

Basel, Klein-Basel. S.-V. Wiederaufnahme der Vereinstätigkeit: Mittwoch, 24. April, 20.15 Uhr, im Saale des Restaurant zum «Greifen», Greifengasse, mit einem Vortrag von Dr. Friedr. Weber über das Thema «Medikamentenlehre für Samariter und Samariterinnen» (mit Demonstrationen und Film). Der Besuch dieses Vortrages ist für Aktive obligatorisch.

Basel, Samariterinnenverein. Dienstag, 30. April, 20 Uhr, Vortrag von E. Th. Spiess über «Quarantaine», in der Aula der Steinenschule.

Basel, Samariterverband Basel und Umgebung. Die diesjährige ordentliche Delegiertenversammlung unseres Verbandes findet Freitag, 17. Mai, im grossen Saal zur «Safranzunft» statt. Neben den ordentlichen Traktanden wird der neue Samariterfilm des Schweiz. Samariterbundes vorgeführt werden. Spezielle Einladungen mit Traktandenliste werden rechtzeitig zugestellt. Wir bitten die Delegierten und übrigen Mitglieder der uns angeschlossenen Organisationen jetzt schon, den Abend des 17. Mai für unsere Veranstaltung zu reservieren.

Bern, Samariterverein. Sektion Stadt. Schlussprüfungen des Samariterkurses und des Krankenpflegekurses finden diesen Samstag, 20. April, 19.30 Uhr, im Progymnasium (Waisenhausplatz 30) statt. Um 21.30 Uhr gemütlicher zweiter Teil im Restaurant «Webern», Gerechtigkeitgasse. Wir laden zur Schlussprüfung und zum zweiten Teil alle Aktiven recht herzlich ein. Eventuelle Gaben für die Tombola nehmen alle Vorstandsmitglieder sowie Fritz Ebinger, Kramgasse 3, gerne entgegen; am Abend selbst sind wir auch noch Abnehmer. Bitte erscheint recht zahlreich, auch die, welche am Montag wieder einrücken müssen.

— Sektion Brunnmatt. Übung: Donnerstag, 18. April, 20 Uhr, im Brunnmattschulhaus (mit Kurs). Jahresbeitrag nicht vergessen. Bezahlung an Frl. Ebersbach oder Postcheckkonto III 1412 portofrei. Erscheint wieder einmal vollzählig und pünktlich!

Bern, Nordquartier. S.-V. An Stelle der vorgesehenen Samariterübung wird wegen Abwesenheit aller Hilfslehrer im Militärdienst eine Krankenpflegeübung stattfinden unter Leitung von Schwester A. Moser. Ort und Zeit: Primarschulhaus Spitalacker, Donnerstag, 25. April, 20 Uhr.

Bern, Samariterinnenverein. Donnerstag, 18. April, 20 Uhr, Samariterübung im Arbeitszimmer, Schulhaus Monbijou, Sulgeneckstr. 26. Binden- und Deckenverbände. Vollzähliges Erscheinen der Aktiven wird erwartet. — Donnerstag, 25. April, 20 Uhr, Vortrag über die Jugendfürsorge in Kriegszeiten. Referentin: Frl. Dr. Schitlowsky, Fürsorgerin, im grossen Saal des Kirchgemeindehauses, Gutenbergstr. 4, Parterre. Aktiv- und Passivmitglieder mit Angehörigen sowie Gäste sind willkommen.

Biberist. S.-V. Die Aktivmitglieder werden erneut ersucht, den Kursabenden beizuwohnen, die nun Montag (Theorie) und Mittwoch und Freitag (Praktisch) während den Schullerferien im Gasthof zum «St. Urs» stattfinden. Speziell möchten wir die männlichen Mitglieder zu vermehrtem Besuch einladen. Zur vorläufigen Orientierung machen wir noch folgendes bekannt: 1. Sonntag, 5. Mai, findet eine gemeinsame Nachmittagsübung mit dem Samariterkurs statt. Die Aktiven sind verpflichtet, an dieser Übung mitzuwirken. 2. Die Schlussprüfung des Samariterkurses findet statt: Samstag, 18. Mai, im Gasthof zum «St. Urs». Die Mitglieder des Vereins sind dringend gebeten, sich diese Daten zu merken und diese Tage für den Samariterverein zu reservieren.

Biel. S.-V. Freitag, 19. April, 20 Uhr, findet in der Tonhalle ein Vortrag von Dr. Scheurer über «Rotes Kreuz, Samaritergedanke und Luftschutz» mit Lichtbildern und Film statt. Der Besuch dieses Vortrages ist für unsere Mitglieder obligatorisch.